


<p><b>UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI</b> <b>DZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH</b> <b>ul. Straszewskiego 25/2, 31-113 Kraków</b> <b>tel. +4812-432-44-50, fax +4812-663-39-14;</b> <b>e-mail: <a href="mailto:bzp@uj.edu.pl">bzp@uj.edu.pl</a> <a href="http://www.uj.edu.pl">www.uj.edu.pl</a></b> <b><a href="http://www.przetargi.uj.edu.pl">www.przetargi.uj.edu.pl</a></b></p>	
---	---

Kraków, dnia 13.08.2019 r.

*Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie procedury ogłoszenia zaproszenia do złożenia ofert, w oparciu o art. 138o ust. 2 – 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz.U. 2018 poz. 1986 ze zm.), którego przedmiotem jest wyłonienie Wykonawcy w zakresie przeprowadzenia szkolenia medycznego pt. „Praktyczne aspekty diagnostyki obrazowej w oparciu o programy i konsole symulacyjne” dla studentów Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum.*

## **PYTANIA I ODPOWIEDZI, MODYFIKACJA TREŚCI ZAPROSZENIA**

*Szanowni Państwo,*

Zamawiający przedstawia poniżej treść pytań do treści Zaproszenia do składania ofert w postępowaniu na wyżej opisany zakres przedmiotowy oraz udzielone na nie odpowiedzi.

### **1. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia pkt. 2 oraz dalej gdzie występuje**

Czy Zamawiający dopuści „prezentację w postaci filmu, animacji lub innej formy mówiącej o praktycznym wykonywaniu badania” w miejsce „możliwości zdalnego uczestnictwa w badaniach diagnostycznych w pracowniach tzn. studenci "oglądają" prawdziwe badanie diagnostyczne nie będąc fizycznie w pracowni.” Powyższe uzasadnione jest ochroną danych osobowych pacjentów oraz personelu medycznego

**Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza zaproponowane rozwiązanie.**

### **2. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia cz. Uczestnicy szkolenia**

Czy zamawiający dopuszcza podział grupy uczestników na podgrupy podczas zajęć praktycznych? Jest to podyktowane efektywnością szkolenia.

**Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza powyższe rozwiązanie**

### **3. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia cz. Termin wykonania zamówienia i harmonogram realizacji lit. a) oraz dalej gdzie występuje**

Prosimy o potwierdzenie, że data szkolenia zostanie ustalona wspólnie z Wykonawcą w terminie 28 dni od daty podpisania umowy. Aktualny zapis jest niejednoznaczny

**Odpowiedź: Zamawiający wyjaśnia, że data szkolenia zostanie ustalona na co najmniej 28 dni przed datą rozpoczęcia szkolenia po dokonaniu ustaleń w tym zakresie z Wykonawcą.**

### **4. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia cz. Termin wykonania zamówienia i harmonogram realizacji lit. b)**

Czy poprawna jest nasza interpretacja, że dni szkoleniowych może być więcej niż 15, jednakże powinny być one tak rozłożone, żeby obejmowało to maksymalnie 15 dni kolejnych?

**Odpowiedź: Zamawiający informuje że od rozpoczęcia do zakończenia szkolenia nie powinno upłynąć więcej niż 15 dni roboczych,**

**5. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia cz. Termin wykonania zamówienia i harmonogram realizacji lit. c)**

Czy zamawiający dopuszcza różną liczbę godzin zajęć w poszczególnych dniach z zachowaniem bloków 2-3 godzinnych i odpowiednie dostosowanie przerw oraz rezygnację z przerwy obiadowej przy krótkich szkoleniach?

**Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza takie rozwiązanie.**

**6. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia cz. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz informacja o sposobie wykazania spełnia warunków udziału w postępowaniu pkt. 3.1 oraz dalej gdzie występuje**

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuści osobę z kierunkowym wykształceniem policealnym, minimum pięcioletnie doświadczenie w pracy na stanowisku inżyniera serwisu lub aplikanta z dziedziny diagnostyka obrazowa i certyfikacją firmy Siemens?

**Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza, iż szkolenie zostanie przeprowadzone przez osobę z kierunkowym wykształceniem policealnym oraz minimum pięcioletnim doświadczeniem w pracy na stanowisku inżyniera serwisu lub aplikanta z dziedziny diagnostyka obrazowa.**

**7. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia cz. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz informacja o sposobie wykazania spełnia warunków udziału w postępowaniu pkt. 3.2 oraz cz. Miejsce szkolenia pkt. 3 oraz dot. zał. 2 Zaproszenia Umowa par. 2 ust. 1 lit. h oraz dalej gdzie występuje**

Czy zamawiający dopuści przeprowadzenie szkolenia w Sali nieklimatyzowanej, nieprzystosowanej dla osób niepełnosprawnych?

**Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza częściowo, tzn. dopuszcza przeprowadzenie szkolenia w sali nieklimatyzowanej, ale przy zapewnieniu odpowiednich warunków termicznych w pomieszczeniu i nie dopuszcza przeprowadzenia szkolenia w sali nieprzystosowanej dla osób niepełnosprawnych. Zamawiający publikuje jednolity wzór umowy uwzględniający wprowadzone modyfikacje.**

**8. Pytanie dot. zał. A do Zaproszenia cz. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz informacja o sposobie wykazania spełnia warunków udziału w postępowaniu pkt. 3.3 oraz dalej gdzie występuje**

Prosimy o odstąpienie od wymogu zdalnego połączenia się z pracownikami diagnostycznymi oraz dysponowania aparatami diagnostycznymi.

Powyższe wymaga zgód jednostek służby zdrowia a Wykonawca nie jest w stanie przewidzieć czy uzyska odpowiednie zgody m.in. związane z ochroną danych osobowych.

**Odpowiedź: Zamawiający odstępuje od ww. wymogu. Zamawiający publikuje jednolity wzór umowy uwzględniający wprowadzone modyfikacje.**

**9. Pytanie dot. zał. 1 do formularza oferty pkt. 2 b) oraz dalej gdzie występuje**

Prosimy o wykreślenie wskazanego punktu z uwagi na długi okres realizacji (w terminie od 01.11.2019 do 30.06.2020) i określenie terminu szkolenia na późniejszym etapie. Wykonawca nie jest w stanie podać adresu Sali wykładowej. Prosimy o wykreślenie wymogu klimatyzacji Sali, posiadania aparatów diagnostycznych i możliwości zdalnego łączenia się z pracownikami.

Ponadto pozostawienie zapisu: „*dysponuję następującą salą szkoleniową*” powoduje, że już na etapie składania oferty wykonawca musi zawrzeć stosowne umowy z podmiotem wynajmującym salę.

**Odpowiedź: Zamawiający odstępuje od wymogu podania adresu sali w ofercie, natomiast wprowadza wymóg, iż w terminie do 7 dni od poinformowania Wykonawcy o terminie szkolenia, Wykonawca jest zobowiązany do wskazania adresu Sali szkoleniowej wraz z opisem Sali potwierdzającym, iż spełnia ona wymogi Zamawiającego. Zamawiający dopuszcza przeprowadzenie szkolenia w Sali bez klimatyzacji. Zamawiający publikuje jednolity wzór umowy uwzględniający wprowadzone modyfikacje.**

**10. Pytanie dot. zał. 1 do formularza oferty pkt. 2 b) oraz dalej gdzie występuje**

Mając na uwadze zapisy w zał. 2 do Zaproszenia Umowa par. 2 ust. 1 i) oraz w celu ujednoczenia zapisów prosimy o dopisanie słowa: „*lub*” po słowach: „*wirtualne konsole*”

**Odpowiedź: Zamawiający informuję że zapisy zostały ujednoczone we wzorze umowy oraz formularzy oferty.**

**11. Pytanie dot. zał. 2 Zaproszenia Umowa par. 1 ust. 4 ppkt. d**

Mając na uwadze uzasadnienie w pytaniu nr 9 prosimy o wykreślenie ppkt. d

**Odpowiedź: Zamawiający dokonuje modyfikacji par. 1 ust. 4 ppkt. d. Zamawiający publikuje jednolity wzór umowy uwzględniający wprowadzone modyfikacje.**

**12. Pytanie dot. zał. 2 Zaproszenia Umowa par. 1 ust. 7**

W celu ujednoczenia zapisów z zapisami w Zaproszeniu prosimy o wykreślenie ust. 7 i zastąpienie go następującym zapisem: Zajęcia winny zostać zrealizowane w okresie od 1 listopada 2019 do 30 czerwca 2020 r., w terminie wspólnie uzgodnionym przez Zamawiającego i Wykonawcę w ciągu 28 dni od daty podpisania umowy,

**Odpowiedź: Zamawiający informuje, iż zapisy Załącznika A i wzoru umowy są spójne gdyż w obydwóch dokumentach jest wskazanie, iż data szkolenie wcześniej zostanie ustalona przez Zamawiającego i Wykonawcę.**

**13. Pytanie dot. zał. 2 Zaproszenie Umowa par 2 ust 1 lit d oraz par 3 ust 2 par 8 ust 2 lit c i par 8 ust 7 i 8**

Czy Zamawiający rozważy zmianę § 8 wzoru Umowy w ten sposób, aby zamiast zobowiązania Wykonawcy do definitywnego przeniesienia praw do wszystkich materiałów

szkoleniowych, Wykonawca udzielił Zamawiającemu, w cenie zamówienia, nieograniczonej w czasie, ani co do terytorium, niewyłącznej licencji, z prawem na korzystanie z materiałów na polach eksploatacji wskazanych w projekcie umowy, tak aby otrzymał on następujące, nowe brzmienie:?

## § 8

### Prawa autorskie majątkowe

1. Wykonawca oświadcza, że według stanu na dzień zawarcia Umowy przysługują mu pełne autorskie prawa majątkowe do materiałów dydaktycznych dla uczestników zajęć, powstałych w związku z realizacją niniejszej Umowy, w tym sylabusa, pre-i po- testów (zwanymi dalej Materiałami lub Utworami), a ich stworzenie nie narusza praw osób trzecich w rozumieniu prawa autorskiego i praw pokrewnych. Wykonawca oświadcza również, że ma wiedzę i doświadczenie konieczne do prawidłowej realizacji Umowy oraz że Materiały zostaną przez niego stworzone samodzielnie, mają charakter indywidualny oraz zostaną przekazane Zamawiającemu bez wad fizycznych i prawnych.
2. Wykonawca oświadcza, że Materiały wskazane § 1 ust. 1, stanowiące element przedmiotu niniejszego zamówienia, będą wolne od wad prawnych w rozumieniu art. 556<sup>3</sup> KC oraz nie będą naruszały praw osób trzecich. W związku z powyższym Wykonawca oświadcza i potwierdza, że:
  - a) przysługuje mu wyłączne i nieograniczone prawo autorskie do Materiałów jako wyłącznemu ich twórcy,
  - b) autorskie prawa majątkowe Wykonawcy do Materiałów nie są obciążone żadnymi prawami osób trzecich oraz że osoby trzecie nie zgłaszają żadnych roszczeń w odniesieniu do nich, jak również ograniczenie w korzystaniu lub rozporządzaniu Materiałami wynika z decyzji lub orzeczenia właściwego organu,
  - c) udzielenia na Zamawiającemu licencji na Materiały, nie wymaga zgody jakiegokolwiek organu lub osoby trzeciej.
3. Jeżeli sąd w wydanym prawomocnym wyroku stwierdzi, że Materiały ma wady prawne, Zamawiający może od umowy odstąpić i żądać naprawienia poniesionej rzeczywistej szkody.
4. Do zasad odpowiedzialności Wykonawcy za wady prawne Materiałów, w zakresie nieuregulowanym postanowieniami niniejszego paragrafu umowy stosuje się art. 55 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. Dz. U. 2018 poz. 1191 ze zm.) oraz Działu II Tytułu XI Księgi III ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (t. j. Dz. U. 2018 poz. 1025 ze zm.).
5. Po zrealizowaniu szkoleń zrealizowanych w ramach projektu określonego w § 1 oraz z chwilą wydania Utworu oraz zapłaty wynagrodzenia ustalonego zgodnie z § 3 umowy, Wykonawca udzieli na rzecz Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia ustalonego zgodnie z § 3 umowy, niewyłącznej, nieograniczonej w czasie ani co do terytorium licencji do Utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 6 poniżej. Zamawiający jednocześnie udzieli licencji do używania Utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 6 poniżej do czasu ukończenia całego cyklu szkoleń.
6. Udzielenie licencji, o którym mowa w ust. 5, następuje na następujących polach eksploatacji:
  - a) trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego techniką cyfrową lub poprzez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe

- utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,
- b) wprowadzanie do obrotu, użyczanie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
  - c) tworzenie nowych wersji, opracowań i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),
  - d) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie Utworów w ten sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu,
  - e) rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,
  - f) nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe,
  - g) prawo do określania nazw Utworów, pod którymi będą one wykorzystywane lub rozpowszechniane, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczone będą Utwory lub znaków towarowych wykorzystanych w Utworach,
  - h) prawo do wykorzystywania Utworów do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,
  - i) prawo do rozporządzania opracowaniami Utworów oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji.
7. Wynagrodzenie określone w § 3 umowy, obejmuje także wynagrodzenie za udzielenie licencji, przeniesienie własności wydanego egzemplarza i nośnika Materiałów, wynagrodzenie za zezwolenie na korzystanie z Materiałów oraz utworów zależnych na każdym z pól eksploatacji wymienionych w ust. 6 niniejszego paragrafu umowy.
8. Na czas trwania zajęć (do momentu udzielenia licencji) zgodnie z ust. 2 powyżej) Wykonawca upoważnia Zamawiającego do korzystania z udostępnionych przed zajęciami części Utworu w zakresie wprowadzenia Utworu do pamięci komputera i sporządzania wydruków Utworu zgodnie z § 2 ust. 2 Umowy.
9. Wszelkie uprawnienia do ww. Materiałów określone w niniejszej umowie są nieograniczone przedmiotowo, czasowo oraz terytorialnie, w tym w zakresie strefy językowej lub geograficznej.
10. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania swoich osobistych praw autorskich w sposób niezgodny na piśmie z Zamawiającym.
11. Jeżeli jakkolwiek osoba trzecia dochodzić będzie jakichkolwiek roszczeń w związku z rozporządzeniem lub korzystaniem przez Zamawiającego z Materiałów bądź jakiegokolwiek opracowania Materiałów, Wykonawca zobowiązany jest:
- a) do podjęcia na własny koszt wszelkich działań w celu ochrony interesów Zamawiającego, w szczególności w celu wykazania bezpodstawności dochodzonych przez osobę trzecią roszczeń,
  - b) w przypadku dochodzenia na drodze sądowej przez osoby trzecie roszczeń wynikających z tytułu naruszenia ich praw przeciwko Zamawiającemu Wykonawca jest zobowiązany do przystąpienia w procesie do Zamawiającego i podjęcia wszelkich czynności w celu jego zwolnienia od udziału w sprawie.



- c) w przypadku zasądzenia od Zamawiającego jakichkolwiek kwot do zwrotu przez Zamawiającego, całości zasądzonych bądź pokrytych przez Zamawiającego roszczeń oraz wszelkich wydatków i opłat, w tym ewentualnych kosztów procesu i obsługi prawnej Wykonawca zobowiązuje się pokryć koszty na pierwsze żądanie.

#### UZASADNIENIE:

Materiały przeznaczone do realizacji zamówienia będą miały taki charakter, że mogą być używane przez wykonawcę w części lub całości do innych celów niż realizacja przedmiotowej umowy. Wykonawca nie może więc wyzbyć się całości praw autorskich do materiałów. Udzielenie niewyłącznej, nieograniczonej w czasie i przestrzeni, licencji na polach eksploatacji wskazanych w umowie zapewni możliwość korzystania przez Zamawiającego z materiałów i jednocześnie nie pozbawi takiego prawa Wykonawcy.

Analogiczna zmiana miałaby miejsce w par. 2 ust. 1 lit. d oraz par. 3 ust. 2

**Odpowiedź: Zamawiający dokonuje modyfikacji wzoru umowy w zakresie par. 2 ust. 1 lit. d oraz par. 3 ust. 2. Jednolity wzór umowy stanowi załącznik do niniejszej modyfikacji treści Zaproszenia.**

#### **14. Pytanie dot. zał. 2 Zaproszenia Umowa par. 6 ust. 3**

Uprzejmie prosimy o odstąpienie od wskazanego zapisu. Zwracamy uwagę, że Wykonawca nie może ponosić odpowiedzialności za powyższe.

**Odpowiedź: Zamawiający informuje, iż nie odstępuje od wskazanego zapisu i podkreśla, iż zapis ten wskazuje na możliwość odstąpienia od umowy w przypadku gdy brak podniesienia kompetencji nastąpi z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.**

#### **Dot. załącznik A pkt 3.3**

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o dopuszczenie posiadania prawdziwych a nie wirtualnych systemów, a co za tym idzie wykonywanie wszelkich czynności na realnych systemach.

**Odpowiedź: Zamawiający informuje, iż dopuszcza prawdziwe systemy.**

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż powyższe pytania i odpowiedzi do treści Zaproszenia stanowią jego integralną część, z uwagi na ich treść i termin udzielenia odpowiedzi, Zamawiający informuje, iż dokonuje modyfikacji w zakresie terminu składania i otwarcia ofert i wyznacza następujące terminy składania i otwarcia ofert:

- termin składania ofert – 23.08.2019, godz. 10.00
- termin otwarcia ofert – 23.08.2019, godz. 10.05.

*Z poważaniem,  
Alicja Rajczyk*